

防控疫情，环球与你共行动

我们守望相助，共战疫情
没有一个冬天不可逾越
没有一个春天不会来临
我们相信，等冰雪融化
疾病与灾难会成为岁月的尘埃

自发生新型冠状病毒感染肺炎以来，上海环球金融中心密切关注疫情的发展情况，严格按照政府相关部门的要求，及时采取相应的措施。现阶段，大厦已经实行了以下措施。

上海环球金融中心已经**调整了**可进入大楼的**入口数量**，在所有入口进行**体温检测**；并要求所有进入人员必须**戴上口罩**，物业管理负责现场**巡回消毒擦拭**，空调系统**每天进行消毒工作**。

环球在行动

空调系统消毒

1. 大厦采用**全新风方式运行中央空调**。
2. 大楼对各个楼层的空调机进行**每日 1 次的消毒**

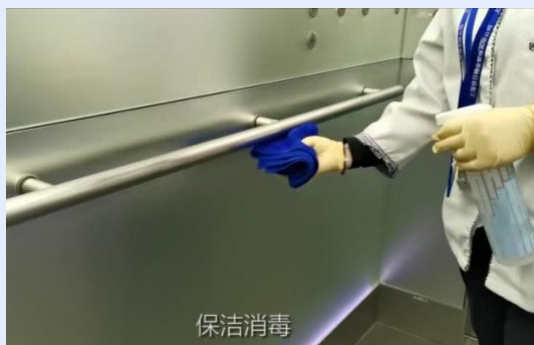


3. 每天开馆前**提前 2 小时打开中央空调**进行空气置换

公共区域消毒

1. 对电梯按钮、自动扶梯扶手等设施进行**每 1 小时 1 次消毒**。各处门把手、卫生间和茶水间内的卫生器具周围、垃圾桶把手及其他相关设施进行**每 2 小时 1 次消毒**。





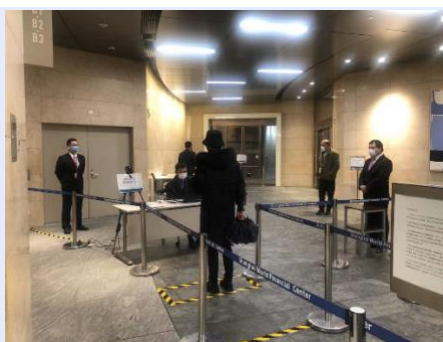
2. 在大厦 B1F,1F,2F 所有出入口配备免洗洗手液。



3. 对于用过的口罩，我们将进行统一回收处理，请客户自备口罩专用垃圾箱，由本大厦清扫人员每日 1 次统一回收处理。

进楼必备：测体温+口罩

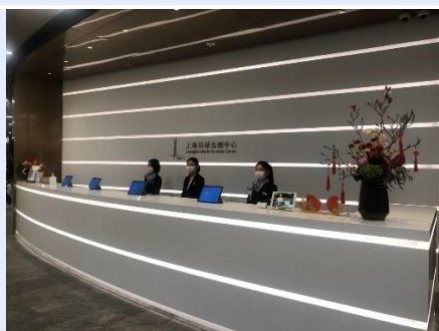
1. 引进自动红外测温仪并安排工作人员为进入大楼者进行体温测试，所有进入大楼的人员一律经过体温测试并佩戴口罩方可进入。体温达 37.3 度（含 37.3 度）的人员，拒绝进入大楼。建议与各自单位联系后回家休息、隔离观察或进一步就诊，或者按照上海市有关部门规定的程序处理。



2. 使用停车场的客人也要进行体温检测。
3. 乘坐货梯人员同样必须经测温合格，佩戴口罩并经过信息登记后方可进入。

加强人员管理

1. **呼吁楼内企业加强内部员工管理**：根据上海发布的信息，上海市政府执行的最新标准如下：
有相关流行病学史（包括湖北等重点地区旅居史，曾与重点地区发热或呼吸道症状人员有接触史，曾与新型冠状病毒感染的肺炎病例有接触史）的，必须居家或集中隔离观察 14 天。
根据政府相关部门要求，如发现员工有上述情况，请立即填写信息登记表，联系本大厦并同时邮件上报相关政府部门。fbb@pudong.gov.cn
2. **来访客人管理**：为掌握访客信息，大厦将要求来访客人填写相关登记表。如访客为医学观察、隔离等措施的对象，大厦将限制入馆并上报相关政府部门。通过网上预约系统取得入馆卡的来访客人，也需前往 1 楼大厦前台填写相关登记表。



3. **加强物业人员日常管理**：所有物业服务人员上岗前必须测量体温，工作时佩戴口罩。重点地区来沪者根据本市疫情防控要求进行隔离观察，经疾控部门确认解除隔离后方可到岗；非重点地区来沪者及时登记并居家隔离 14 天，每天 2 次测量体温。一旦发现有人确诊感染，及时上报至各级相关管理部门。



4. **加强大楼快递管理工作**：加强对于快递人员、运输及其他外来从业人员的管理，将对其进行体温检测，确认体温合格，佩戴口罩并经过信息登记后方可入馆作业。



5. **用餐环境**：为使用餐人员保持一定距离，B2F 美食花园减少了部分桌椅，除此之外，大厦与所有商业店铺一起，严格遵照政府部门有关要求，努力为所有客人提供安全安心的用餐环境。



在此与大家分享**陆家嘴金融城疫情防控“三字经”**，愿我们一起平安度过这段岁月！

**陆家嘴金融城
疫情防控“三字经”**

进楼宇、莫拥挤；
戴口罩、别忘记；
测体温、核信息；
打喷嚏，捂口鼻；
办公室，消毒勤；
多通风，多清洗；
要用餐、隔距离；
废口罩、定点弃；
少开会、勿聚集；
上下班，错峰宜；
若发热、速隔离；
早报告、快就医；
遇状况，要明理；
不信谣、人心齐；
同努力、赢战“疫”！

新型コロナウイルス対策の取り組みについて

上海環球金融中心は皆様と一緒に

越せない冬は一つもない
春は必ずやってくる
氷雪が融けたら
病気と災難は歳月のちりとなる

新型コロナウイルス肺炎感染が発生して以来、上海環球金融中心はその動向に注目し、厳格に政府部門の要求に従い、必要な措置を講じて、次のような施策を実行しています。

まず、入館できる入口の数を調整しました。そのうえ、全ての入口で体温検査を実施しています。入館者は全員マスクを着用しなければなりません。運営管理スタッフは現場を巡回して、消毒拭き取りを実施しており、空調システムは毎日消毒作業を行っています。

空調システムの消毒

1. セントラル空調システムはオールフレッシュモード(全外気)運転中
2. 各フロアの空調機を1日1回消毒

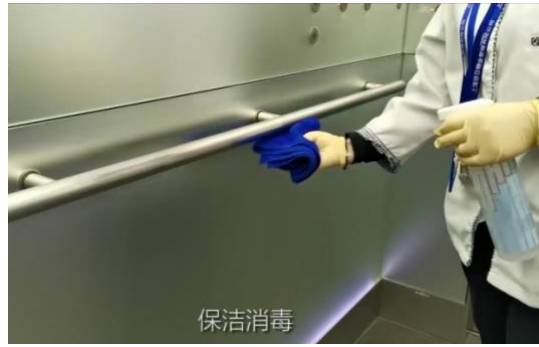


3. 毎日開館2時間前にセントラル空調を作動させ空気の入れ替えを行う

共用部エリアの消毒

1. エレベーターのボタンやエスカレーターの手すりなどの施設を1時間に1度消毒。各所ドアノブ、トイレ・給湯室の衛生器具回り、ゴミ箱ノブおよびその他の関連施設の消毒は2時間に1回実施。





2. B1F、1F、2F の全ての出入り口に手指消毒液を設置。

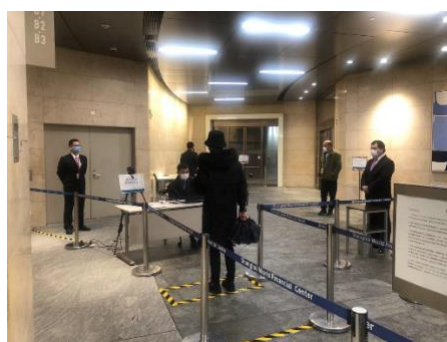


3. 使用済みマスクについては一括回収処理を行います。お客様にてマスク専用のゴミ箱を用意していただき、ビルの清掃員が1日1回収処理を行います。

以下、政府部門の要求に従い、かつビル全体の安全安心のための措置であり、ご理解、ご協力をお願い申し上げます。

入館条件：体温測定+マスク着用

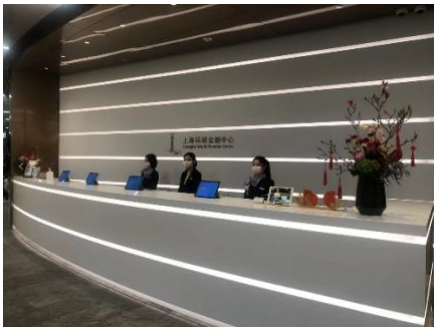
1. **サーモグラフィーを導入し、入館者の体温測定をします。** 全ての入館者の方は体温測定及びマスク着用をしてはじめて入館できます。体温が 37.3 度 (37.3 度含む) に達した方は入館できず、それぞれの企業と連絡を取り、帰宅して休憩していただいたり、隔離して観察していただいたり、受診していただいたり、あるいは上海市の関係部門が規定する手順に従って対処します。



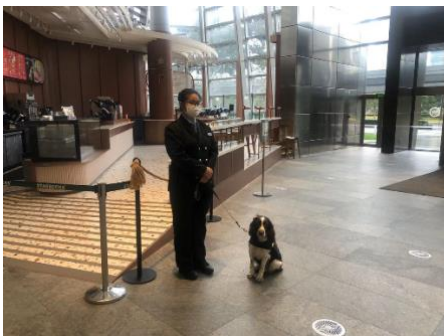
2. 駐車場ご利用のお客様も**体温を測定**します。
3. 貨物エレベーターに乗る方も、**体温測定**を経て、**マスクを着用**して**登録**しなければ入ることができません。

人員管理の強化

1. **ビル内のお客様企業に従業員管理の強化を呼びかけています。**上海市が発表した情報によりますと、上海市政府が執行した最新の基準は下記の通りです。関連する疫学歴(湖北省などの重点地区の滞在歴、重点地区の発熱或いは呼吸器症状の人との接触歴、新型コロナウイルス感染した肺炎の病例との接触歴を含む)がある場合、14日間自宅にいるか、集中的に隔離して観察しなければなりません。政府当局の要請により、従業員に上記のような状況が発生した場合は、直ちに情報登録フォームに記入し、当ビルに連絡して政府機関にメールで連絡してください。(fbb@pudong.gov.cn)
2. **来訪客の管理。**来訪客の情報を把握するため、来訪客に登録用紙の記入をお願いしています。医療観察、隔離などの措置の対象となる場合、入館を制限し、関連政府部門に報告します。オンライン予約システムで入館カードを取得した来訪客も、1階のオフィス受付にて関連登録用紙に記入する必要があります。



3. **ビル側従業員の日常管理。**すべての従業員は出勤前に体温を測定し、業務中はマスクを着用しております。重点地区から上海に戻った者は上海市の疫病発生予防とコントロールの要求に基づいて隔離観察を行い、疾病管理部門の確認を経て隔離を解除してはじめて出勤することができます。非重点地区から上海に戻った者は速やかに登録し、14日間自宅で隔離し、1日2回体温測定を行います。感染者が確認された場合には、速やかに各級の管理部門に報告します。



4. **配達サービス管理の強化。**速達スタッフ、輸送及びその他外来従業員に対する管理を強化し、体温測定検査を行い、マスクを着用し、情報登録を経てから入館できます。



5. **食事環境。**地下2階のフードガーデンでは、一部のテーブルと椅子を減らし、利用者の方が食事中に一定の距離を保つことができるようにしています。このほかにも、上海環球金融中心は館内すべての商業店舗とともに、政府部門の要求を順守し、すべてのお客様に安全で安心な食事環境を提供するよう努力してまいります。



最後に、陸家嘴金融城疫病発生防止の「**三字經**」を皆様と分かち合い、皆様方が健康で無事にこの状況を乗り越えることを祈念いたします。

进楼宇、莫拥挤；（ビルに入る時、人込みを避け秩序正しく順番に）

戴口罩、别忘记；（マスクを忘れずに着用）

测体温、核信息；（体温を測り、情報を確認）

打喷嚏，捂口鼻；（くしゃみの時は鼻と口を塞いで）

办公室，消毒勤；（オフィスではまめに消毒）

多通风，多清洗；（換気と洗浄をこまめに）

要用餐、隔距离；（食事の際は距離を置く）

废口罩、定点弃；（使用済みのマスクは決まった場所に廃棄）

少开会、勿聚集；（会議と集まりを減らす）

上下班，错峰宜；（通勤時はピークをずらす）

若发热、速隔离；（発熱したら隔離）

早报告、快就医；（早めに報告、診療）

遇状况，要明理；（いざというときは、道理をわきまえよう）

不信谣、人心齐；（噂を信じず、心を一つに）

同努力、赢战“疫”！（ともに頑張って「疫」に勝つ！）

SWFC Stands with you in Epidemic Prevention.

We help each other and fight the epidemic.
No winter is insurmountable.
No spring that won't come.
We believe when the ice melts,
Diseases and disasters will become the dust of the years.

Since the outbreak of the novel coronavirus, Shanghai World Financial Center has paid close attention to the development of the epidemic situation and timely taken appropriate measures in accordance with the requirements of relevant government departments. At this stage, the building has implemented the following measures to provide tenants with a safe and secure working environment.

Shanghai World Financial Center has **limited entrances of the building** and carried out **body temperature detection** at all entrances. We have required all entrants entering the building to **wear masks**, started **on-site patrol disinfection** by building management team. In addition, we have strengthened the cleaning and **disinfection of the air-conditioning system every day**.

SWFC in Action

Disinfection of Air-conditioning System

1. **Full fresh air mode has been set to increase fresh air supply** in the central air-conditioning system.
2. Air-conditioning machines on each floor of the building are disinfected **once a day**.



3. **Open the central air conditioning two hours before the opening of the building** every day for air replacement.

Disinfection in Public Area

1. Disinfect elevator buttons, escalator handrails and other facilities **every hour**. Disinfect door handles, sanitary wares in toilets and pantries, garbage bin handles and other related facilities **every two hours**.



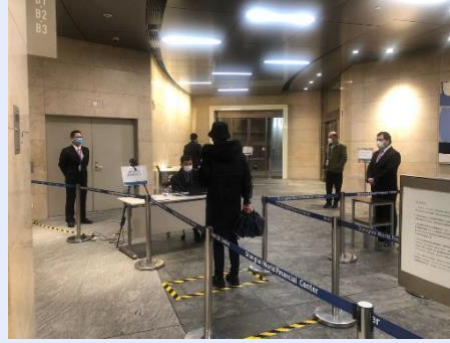
2. Hand sanitizer at all entrances on B1F, 1F and 2F of the building.



3. Centralized discard for used masks. Please prepare a designated dustbin for the used masks and our cleaning staffs will come to collect and **discard the masks once a day**.

Body Temperature Detection + Wear Mask

1. **Body temperature of all entrants is required to be confirmed by the Automatic infrared thermometers and re-check by our building staffs (if needed).** Masks are also required to be worn by all entrants to enter the building. Anyone whose body temperature above 37.3 degrees (including 37.3 degrees) will not be allowed to enter the building. It is highly suggested that the entrants with high body temperature need to contact their own company and then go home, or take observation isolation or further medical treatment in accordance with the procedures issued by the relevant authorities of Shanghai.



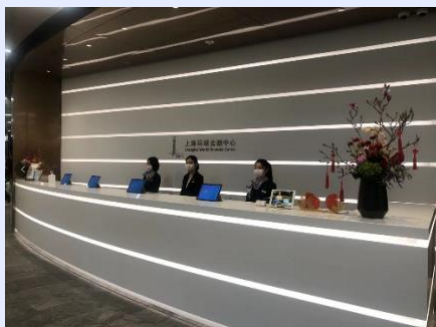
2. **Parking Lots Users are required to check body temperature too.**
3. **All Passengers by cargo elevators need to pass the body temperature detection, wear masks and register before entering the building.**

Strengthen Employee Management

1. **We call on building tenants to strengthen internal employee management.** According to the latest standards implemented by the Shanghai Municipal Government as follows, Those with relevant epidemiological history (including the history of living in key areas such as Hubei, the history of contact with people with high fever or respiratory symptoms in key areas, and the history of contact with pneumonia cases infected by the novel coronavirus) must be at home or concentrated isolation for 14 days. According to the requirements of relevant government departments, if employees are found to have the above situation, please fill in the registration form immediately, contact us and report to relevant government departments by email at the same time. fbb@pudong.gov.cn

2. **Visitor Management:**

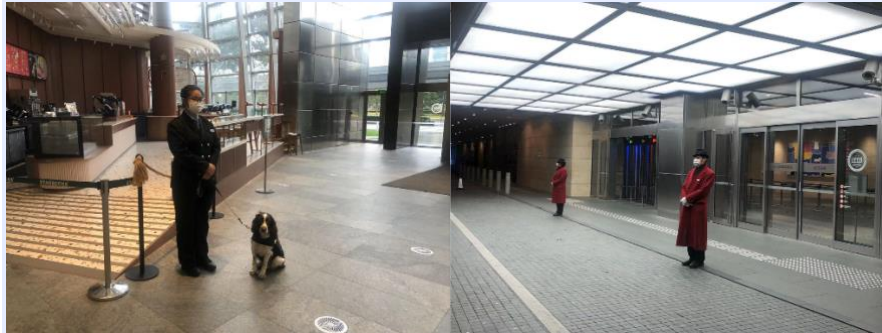
In order to get full information of visitors, we require all the visitors to fill in the registration form. If the visitors are under medical observation, home or centralized isolation, we will not allow the visitors to enter our building and report to the relevant government departments. In addition, visitors who apply for the visitor cards by SWFC online reservation system also need to go to the information desk on the 1st floor to fill in the registration form.



3. **Strengthen the Daily Management of the Building Staffs :**

All the building service staffs are required to wear a mask and conduct a daily body temperature check. Those from key areas are not allowed to come back directly and need to be under observation isolation according to the requirements of epidemic prevention and control in the

city. They will be allowed to come back to this building only after getting confirmed by the Disease Control Department. For other staffs from non-key areas need to report and stay at home for 14 days with their body temperature checked twice a day. In the case that anyone confirmed infection, it shall be reported to relevant government departments.



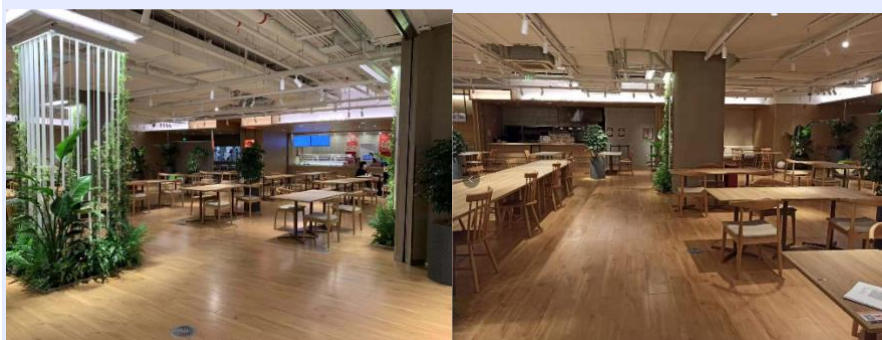
4. **Management of Couriers and Other External Service Providers:**

The building strengthens the management of courier, transportation and other relevant external service providers. Their body temperature needs to be detected and masks need to be worn to enter the building. In addition, the building also requires them to fill in the track confirmation form.



5. **Dining Environment :**

B2F Food Garden has reduced some tables and chairs so that everyone can keep a certain distance during the meal. In addition, the building, together with all the restaurants and shops, strictly complies with the relevant requirements of the government departments and strives to provide a safe and comfortable dining environment for all guests.



We would like to share with you the "Three-Character Classic" of epidemic prevention and control in Lujiazui Financial City, and hope we can spend this period safely together!

疫情防控“三字经”

Epidemic Prevention and Control "Three Character Classic"

进楼宇、莫拥挤；

Do not enter crowded area when entering the building,

戴口罩、别忘记；

Do not forget to wear a mask,

测体温、核信息；

Take body temperature and register information,

打喷嚏，捂口鼻；

Cover your mouth and nose while sneezing,;

办公室，消毒勤；

Frequent disinfection in office,

多通风，多清洗；

More ventilation, more cleaning,

要用餐、隔距离；

Keep a certain distance during a meal,

废口罩、定点弃；

Designated discard for used masks,

少开会、勿聚集；

Less meetings, no gatherings,

上下班，错峰宜；

Avoid peak time during commute time,

若发热、速隔离；

If have a fever, isolate quickly,

早报告、快就医；

Early report, quick medical treatment,

遇状况，要明理；

When something happens, be sensible,

不信谣、人心齐；

Do not believe the rumors, work together,

同努力、赢战“疫”！

With all the efforts, we can win the war of epidemic!